

We are not responsible for typographical or pictorial errors. Please refer to in-store signs. Limited quantities while supplies last. No rain checks. Product availability may vary by store. Restrictions may apply, please see store for more details.

HOUSTON STORE ONLY Smoothie Bob's HEALTH FACTORY Daiwa BY THE SEA JAPANESE IMITATION CRAB Passport Photos 14000 Katy Fwy, Suite 1000 Houston, TX 77059 Tel: 281-999-9999	YoriYori YoriYori 日本料理 YoriYori 日本料理 YoriYori 日本料理 YoriYori 日本料理	PH 46 Quynh 4613 Katy Fwy, Suite 1000 Houston, TX 77059 Tel: 281-999-9999 LA Crawfish LA Crawfish LA Crawfish	糖城分店 SUGAR LAND 3430 HIGHWAY 6, SUGAR LAND, TX 77478 糖城分店 SUGAR LAND 3430 HIGHWAY 6, SUGAR LAND, TX 77478	休士頓分店 HOUSTON Long Point Rd, Houston, TX 77059 休士頓分店 HOUSTON STORE Long Point Rd, Houston, TX 77059
---	--	--	---	---

99 Ranch Market is not affiliated with and is not an agent or representative of any company named herein. 99 Ranch Market and / or its affiliates, subsidiaries, agents and employees do not represent, sponsor or endorse the accuracy, reliability, content or advertisements, whether in text or graphical form, contained herein. Content provided and purchased by third parties are for informational purposes only and constitute neither an endorsement nor a recommendation by 99 Ranch Market. The presence of such advertisements on the premise of 99 Ranch Market does not imply endorsement of the advertised company or product. 99 Ranch Market has no control and assumes no responsibility as to the performance or accuracy of products and services provided by third parties.

美國新聞 Houston TX - 達拉斯時報 Dallas TX - 芝加哥時報 Chicago IL - 波士頓新聞 Boston MA - 亞特蘭大新聞 Atlanta GA - 奧斯汀新聞 Austin TX - 波特蘭新聞 Portland OR - 聖安東尼新聞 San Antonio TX - 西雅圖新聞 Seattle WA - 聖路易新聞 St. Louis MO
 發行人 李善喜/Publisher: Wea H. Lee 社長 朱鼎訓/President: Chin Chin Chu 副社長 吳幼樺/Vice President: Emerson Chu 副社長 秦海濱/Vice President: Christi Chin 總編輯 董 軍/Chief Editor: Jun Gai
 營業部: ad@scdailyn.com 實業: chineseyellowpages4310@gmail.com 分類廣告: cls@scdailyn.com 新聞專線: news@scdailyn.com 美國活動熱線: activity@scdailyn.com 美國電版: itv@scdailyn.com 網址: www.scdailyn.com

英國脫歐公投結果今公佈 將觸發爭議

（綜合報導）當地時間6月24日報道，英國脫歐公投已經結束，正緊張地統計結果。截至本報晚上11點截稿時間，從總投票數來看，脫歐、留歐雙方勢均力敵，脫歐陣營略佔上風。

截止目前，有1214127人選擇離開歐盟，1065771人選擇留在歐盟。雙方勢均力敵，脫歐略佔上風。

英國脫歐公投已經結束，各地票站開始點票工作。計票活動連夜進行，公投結果預計將在當地時間24日。

英國脫歐公投展開計票，贊成與反對兩派持續拉鋸，票數十分接近。計票過程吸人眼球。根據BBC與《衛報》(Guardian)最新計票結果顯示，目前開票過半，有52%投脫歐票，另有48%投留歐票，儘管脫歐派略佔上風，但留歐派也在後緊追不捨。

而在這次舉世矚目的英國公投中，投票率為70.57%。

據工黨消息人士表示，該黨目前已在為英國脫歐成功做準備。工黨總部目前的看法是：要是英國決定脫歐，戴維柯賓 (Jeremy Corbyn) 應該要求首相卡麥隆 (David Cameron) 下台。但部分工黨高層認為，一旦英國決定脫歐，卡麥隆可能會掛冠求去，這麼做並沒有必要。

目前專家預測，脫歐派在英格蘭北部與威爾斯部分地區最後會表現得比預期好，而留歐派則會在倫敦大有斬獲。

亞裔為全美成長最快速族裔 人口2100萬

美南電視頻道更改 從55.5更換至15.3



Fay Wang 王飛雪
 買方代表
 榮譽地產經紀
 632-522-4438
 jackiehwang2008@gmail.com
 微信號: faywang2020

RE/MAX 買房賣房請找王飛雪團隊

為您省时, 省力, 省钱!

每周六下午专业看新房团



Jackie Huang 黃詩
 地產助理
 買方代表
 832-512-0939
 jackielee19852015@gmail.com
 微信號: jackiehuankun

River stone
 4000呎新屋
 \$530,000起

新房代表
 专车接送看房
 最全的新房信息

Missouri City
 湖景新屋
 \$299,000起

15年地產經驗 責任心強 最大化買方利益 新房現房成功砍價三萬美金

KINGS SPA



休士頓獨一無二
服務品種最齊全的
豪華休閒養生會所

紅外線桑拿、乾濕蒸氣房、按摩熱池、
 男女淋浴間、儲物櫃、休息廳.....
 環境一流，專業技術，服務一流。

誠徵多名女按摩師

網址：www.kingsspatx.com

地址：12000 Bellaire Blvd. Suite 138A

電話：281-506-2000

新穎窗簾 (C.O.A.X.)

室內窗戶裝飾可以體現主人的風格與品味。

- ◎ 您想裝扮一個有品味的家嗎?
- ◎ 您想擁有冬暖夏涼又能保護隱私的窗戶嗎?

新穎窗簾色澤豐富、內藏真氣、與眾不同。
新穎窗簾好產品、價格優、款式新、顏色多。

可訂做木製百葉窗

諮詢電話: **281-965-7485**
281-908-3750

~讓陽光來去自由~




網址: www.flightblinds.com

展示廳 (Show room):

- 9600 Bellaire Blvd., Suite116, Houston TX 77036 DYNASTY PLAZA (王霸)
- Ritco 10060 W Sam Houston Pkwy. Suit. 180 Houston TX 77099



Southwest REALTY GROUP

30年房地產租售及管理經驗
50位房地產全職專業團隊為您服務



負責人: 李雄
Kenneth Li

 Amiee 李	 Wendy 李	 Valerie 葉	 Monica 呂	 Kevin 李	 Melissa 王	 Jin Jin 李	 Kelly	 Kao 陳
 amiee 陳	 JIMMY 陳	 Di 王	 Angela 李	 Christine 沈	 Jonathan Chen	 Qing Cheng	 Nancy Chen	 Howard Chan

Broker: CDM, CRS, CIPS, GRI

公司: 713-988-1668
 手機: 713-826-3388
 三十年房地產租售及管理經驗
 誠信可靠, 敬請垂詢



商業房地產投資及全職商住地產管理部門 專業處理各類房地產難題

- 商場、辦公室、店舖、廚房、公寓、旅館買賣、出租、租客審核、業務管理各種疑難交易、合約、餐飲、生意租約轉讓、土地開發、政府及銀行物業拍賣競標等一站式服務。
- 全方位的地產諮詢及仲介服務 創辦於1980年 30年的專業經驗 誠信為本, 認真負責的團隊精神。
- 德州地產公司設在地產經紀人及助理, 提供地產經紀在職訓練, 面洽李雄 713-826-3388。

6918 Corporate Dr., #A-5(精英廣場), Houston, TX 77036(精英廣場內, 大通銀行後)
 公司: 713-988-1668 傳真: 713-988-1634
 微信: kenliusa Email: klti@ccim.net 網站: www.swrealtyvgroup.com



Ceci Cosmetics
Tel: 713-468-4500

1-10 & Blalock
大華超市內 (99 Ranch Market)
Houston, TX 77055

後 Whoo 是韓國頂級化妝品品牌

還原肌膚10年之老態
秘方名作精華





美美地產

住家、商業、投資管理

買賣房屋 多快好省 找美美就行了

招租工務 二手全職經紀 人品個性好 積極 會英文

1 檳城名區 Rivermont 豪宅 漂亮綠地兩層高，高頂挑空約 4347 呎 4 房 4 浴 3 廁 2 車庫 下層地下室 好學步 步行 5 分鐘到公園 環境 50 萬 3 年

2 安順中區 中央花園 2 年新 Townhouse 2 年新 3B+3.5 廁 2 車庫 高級裝潢 實木地板大露台石牆，雙門進出 安靜舒適，走路到 Hemmen Park 最佳城市住家 叫價 545000

3 中區蘇格蘭小區 Seaside Townhouse，1268 呎 3 房 2 廁 交通方便，環境優美，有安全鐵門，環境佳，是居住投資的好選擇 叫價 99500

4 Killy Cassino Cinc 99 買 Weathermail 交通方便 交通便利 2390 呎 4 房 3 廁 叫價 \$268,000

5 Pearlpoint 521 房 5 房 4 房 兩層 超值美家 3 廁 4040 呎 4 車庫 叫價 \$339,000

6 檳城新區 雙層豪宅 Clements 小區 3775 呎 5 房 3 浴 黃金地段 上萬方呎 步行到遊樂場、機場、銀行和超市小公園、地稅佳 僅 49 萬 5 萬起！

281-787-9300

誠實可靠

買房高手

meimeioo28@gmail.com 微信號: Meimeioo28



御足軒



專精：腰、腿、腳跟各種疼痛麻痺

專業：各種跌打損傷後遺症

專治：頸椎疼痛、肩項疼痛

為答謝各界人士的大力支持
現推出特價 **99元/6次**

【免費拔火罐】

諮詢熱線：
713-271-0168

一洗見效 中國疑難雜症名醫郭金銘祖傳中藥秘方 現惠親泡

地址：9889 Bellaire Blvd. C-316 Houston, TX 77036 (歐陸廣場)

七天營業：早上10:00-晚上12:00



王朝通訊

全新
蘋果手機
無須付錢
\$299

電話卡
\$5 passport photo

IPAD2, IPAD3, IPHONE4, IPHONE5S,
MAC BOOK AIR, MAC BOOK PRO1 TOUCH
等產品齊全上車+租期靈活+全市最低價

ZaZa Digital

713-777-7233
832-277-7745

仁天齒科

9889 Bellaire Blvd., #312
Houston TX 77036
(敦煌廣場#312, 山水眼鏡對面)

Apple	iPAD 3	Samsung
iPAD Air	iPAD Air	Galaxy S3
iPhone 5	iPAD Mini	Galaxy S4
iPhone 5S	New iPad Air	Galaxy Note 2
Mac Book Air	Mac Book Air	Galaxy Note 3
	Mac Book Pro	

歡迎
電話訂貨

Deil Sony Laptop+書櫃 X Box 360

● KYLIN TV 代理 無痛合同 代理 每月費 高返上網
● CLEAR INTERNET ● 環保綠產品 批發價服務新老客人學生



PHOENIX KITCHEN

鳳城海鮮酒家

7320 S.W. FWY #115, Houston, TX 77074

訂座電話: (713) 779-2248

獨家推出

秘制麒麟手
特色牛仔粒
燒汁法國鵝肝什菌
鳳城精刀骨
日式響螺雞

紅蔥頭走地雞
蜜汁燒豬頭肉
澳門燒腩仔
鳳城秘制骨
中山魚頭煲

燒汁什菌鵝腸
木瓜牛仔骨煲
乾燒原只帶子皇

游水加州珊瑚蝦
阿拉斯加皇帝蟹
波士頓龍蝦皇
西雅圖大蟹
紐約游水黑斑
加州游水紅魷
西雅圖游水彩虹魚
波士頓活帶子
西雅圖大蟹

每日常備東西岸游水海鮮

天天茶市

開張

Monday - Friday 10:30am - 3:30pm
Saturday, Sunday 10:00am - 3:30pm







服務休士頓 25 載 豪華禮堂, 多間 VIP 房, 宴客首選。

連續七年獲 Channel 3 Blue Ribbon 殊榮

H MART

HOUSTON/HOUSTON-BELLAIRE WEEKLY SALE JUNE 24TH - JUNE 30TH, 2016

Now kimchi and maple bacon takes eating your mac and cheese to a whole new level.

詳細請關注H MART官方微信帳號及臉書粉絲團 | Share it | facebook.com/hmartofficial | Learn to cook it | pinterest.com/hmartusa

CUSTOMER SERVICE

TOLL FREE T. 877.427.7386
Customer_care@hmart.com

For events, coupons & exclusive deals, subscribe at www.hmart.com! Visit our Facebook, Twitter, Pinterest, Instagram, & WeChat to stay up to date on special offers.

混搭的絕妙美味

香濃芝士焗楓糖培根泡菜通粉

Kimchi EVERYDAY

Chinese Kai Lan 唐芥蘭 **\$0.79** lb.

Hmart Bellaire Only Ataulfo Mango 箱裝香芒 **\$5.99** 18cmt/box

Yu Choy 油菜 **\$0.79** lb.

Hmart Bellaire Only Purple Yam 紫薯 **\$1.99** lb.

Daikon 日本蘿蔔 **\$0.49** lb.

GOODIES NATURE Banana Chips 香蕉片 **\$1.99** 9oz./pkg.

Ginger 生薑 **\$0.49** lb.

Taco Choy 塔菇菜 **\$0.99** lb.

Hmart Bellaire Only Red Cherry 紅櫻桃 **\$3.49** lb.

Hmart Bellaire Only Jackfruit 菠蘿蜜 **\$0.69** lb.

Ong Choy 空心菜 **\$1.79** lb.

Fragrant Pear 香梨 **\$1.49** lb.

GET SMART AND SAVE MORE & BIG.

HARIM Instant Ginseng Chicken Stew 28.2oz. 韓式蔘雞湯 **\$7.99**

THREE CRABS BRAND Fish Sauce 三蟹牌魚露 24fl.oz. **\$3.99**

哈根達斯冰淇淋 HAAGEN DAZS Ice-Cream All Flavors - 14fl.oz./ea. **\$3.99**

MEAT at unbeatable low prices

FRESH 牛尾 Ox Tail **\$6.99** lb.

新鮮豬肋排 Pork Spare Rib for BBQ **\$1.99** lb.

帶骨豬五花肉 Pork Belly Chunk **\$1.89** lb.

新鮮小雞腿 Chicken Drumstick **\$0.69** lb.

SEAFOOD at shockingly low prices

海鱸魚 Chilian Sea Bass Steak **\$14.99** lb.

冷凍生蠔 TONGTONGBAY Oyster **\$2.99** 8oz./pkg.

白帶魚 Belt Fish **\$2.99** lb.

冷凍熟蝦仁 TONGTONGBAY Cooked Shrimp 1 lb./71-90's/pkg. **\$6.99**

ORGANIC All natural certified delicious.

有機杏鮑菇 HOKTO Organic 10.5oz./pkg. King Oyster Mushroom **\$2.29**

ORGANIC FARM Organic 7 Different kinds of mixed Grains w/ 有機七穀米 **\$7.99** 3 lbs.

SPECTRUM Expeller Pressed Organic Virgin Coconut Oil 有機椰油 14fl.oz. **\$7.99**

HOUSTON/HOUSTON-BELLAIRE WEEKLY EVENTS

農心辛拉麵 NONG SHIM Ramyun Noodle Soup 4.2oz. x 16ea./box **\$10.99**

PULMUONE Katsuo Original Udon Noodle Soup 16.5oz. **\$2.99**

優質海苔片 Gwangchun Roasted Green Tea Seaweed Laver 0.7oz. x 10ea./box **\$10.99**

FOODCEL Vermicelli Asian Style Stratch Noodles 亞洲風味粉麵 1.5 lbs. **\$2.49**

臺灣米酒 TIL Michiu Cooking Wine 25.35fl.oz. **\$3.99**

納豆 OKAME Natto Fermented Soy Beans 1.58oz. x 2ea./pkg. **\$1.79**

小肥羊火鍋底料 LITTLE SHEEP Hot Pot Soup Base Spicy - 8.29oz./Plain - 4.59oz. **\$3.49** Hmart Bellaire Only

雪耳 AROMA White Fungus 5oz. **\$3.99** Hmart Bellaire Only

海鮮組合包 HAIQOREUM Seafood Mix 1lb. **\$3.99**

甜香芝麻餅 Sesame Pancakes (Sweet) 15.8oz. **\$2.49**

S&B Golden Curry 金咖喱塊 1/2x12cans/box **\$25.99**

原味清雞湯 FORTUNE Chicken Broth 14oz. x 12cans/box **\$6.49** Hmart Bellaire Only

韓國健康米飲 WOONGJIN Morning Rice Drink 50.7fl.oz. **\$3.99**

CHOFU 綠茶酥 8oz. Green Tea Cakes **\$1.99** Hmart Bellaire Only

床單 NOBLE Cotton Pad Pink/White - Single/ea. **\$16.99**

印花玻璃茶壺組 THE GLASS Herb Flower Glass Water Bottle Set 3cmt/set **\$4.99**

HARIM Instant Ginseng Chicken Stew 28.21oz. **\$7.99**

Hmart NOW HAS AN APP & REFRESHED WEBSITE!

THE Hmart APP IS NOW LIVE. DOWNLOAD IT AND VISIT OUR REFRESHED WEBSITE FOR ALL Hmart SALES, PROMOTIONS, AND EVENTS. 即刻下載Hmart手機APP, 瀏覽全新Hmart官網, 一手掌握限時促銷, 購物優惠, 活動資訊。

Towns at Seville

24203 Peralta Glen Lane
Katy, TX 77494
Carol: 832-264-5540

Towns at Seville 是D.R. Horton 在凱蒂Katy打造的高檔花園洋房。Katy好學區。距離附近的Katy購物中心, Cinco Ranch, 10號公路, 能源走廊, 醫學中心, 都只需10分鐘車程! 吊高客廳和廚房, 2500至3000尺, 28萬起價, 十餘種房型任您選擇! 現在訂購享受5月促銷大優惠! 請電話詢問詳情 832-620-2287

現推出特價訂購活動

詳情請電話詢問

Quick Move In incentive applies to specific inventory homes in Towns at Seville. Must contract between June 1-30 2016 to receive incentive. Inventory homes must close on or before 7/31/16. Offer is in lieu of any current promotion, bonus or incentive. Incentive offer is valid only for new contracts and does not apply to transfers, cancellations or rewrites. Offer subject to change without notice. Please contact a community sales representative for additional requirements for the incentive offer. Incentive may affect a homebuyer's loan. Expires 6/30/16.

D'lish Bake Shop

位於休士頓中國城頂好廣場的D' LISH烘焙坊現已隆重開幕。精心挑選推出最難或入口受歡迎的馳名糕點等西點蛋糕與麵包。全部採用純手工傳統烘培。保證新鮮衛生。講求真材實料;口味清爽獨特。堅持產品都採時令現作,深得各界客戶的肯定。並獲極佳之風評。現在這份堅持的心願能與更多朋友分享,傳遞家鄉濃濃的心意。

憑此廣告 享10%優惠

9110 Bellaire Blvd., #A
Houston, TX 77036
832-767-1439

1463 正宗粵菜·生猛海鮮

期間將推出多款超值套餐, 詳情及預訂歡迎來電查詢

\$58 家庭套餐
清蒸游水魚
薑蔥龍蝦
瑤柱貴妃雞(半只)
蒜蓉時菜

\$68 超值套餐
海鮮豆腐湯
瑤柱貴妃雞(半只)
薑蔥龍蝦
蒜蓉炒菜心
金玉脆皮豆腐
椒鹽龍利

\$138 海鮮套餐
菲皇瑤柱湯
薑蔥雙龍蝦
秘制紫蘇雞
黑椒牛仔骨
清蒸吳郭魚
蠔油白菜仔
花開富貴蝦
尖椒魷魚

\$138 超值8人餐
雞絲魚肚湯
薑蔥雙龍蝦
椒鹽排骨
瑤柱貴妃雞
海鮮豆腐煲
酸菜鮮魷
清蒸游水魚
魚香四季豆

地址: 4603 FM1463 Katy TX 77494 電話: 281-394-9338

McDonald's EDUCATION Workshop

My Education is THE Beginning of my Success

教育是成功的起點

Be inspired by distinguished speakers. Get a break down of scholarship, financial aid and interview information. When it comes to the admissions process we have tips, tricks and pointers for success. Come be a part of McDonald's Education Workshop to explore your possibilities.

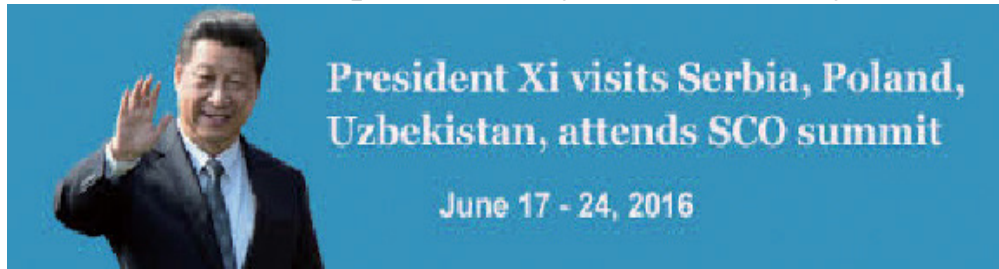
這裡有知名專家來啟發你的夢想, 與你分享豐富的資訊像是獎學金、助學金還有大學面試等重要內容, 以及申請入學的步驟與訣竅, 一步步引導你邁向成功。快來參加 McDonald's Education Workshop, 全面挖掘你無窮的潛力。

FREE Admission 免費入場

Visit McDonaldsAPA.com for details 請至 McDonaldsAPA.com 了解詳情

THE Hmart APP IS NOW LIVE. DOWNLOAD IT AND VISIT OUR REFRESHED WEBSITE FOR ALL Hmart SALES, PROMOTIONS, AND EVENTS. 即刻下載Hmart手機APP, 瀏覽全新Hmart官網, 一手掌握限時促銷, 購物優惠, 活動資訊。

©2016 McDonald's.



China's President Xi Visits Poland To Build Ties To Europe

Compiled And Edited By John T. Robbins, News&Review Editor



China's President Xi Arrives In Poland

Poland, Warsaw – Chinese President Xi arrived on Monday, June 20, in the Polish capital city to meet his counterpart Duda. Some 40 deals and memoranda of understanding were signed. The two President agreed on the strengthening of bilateral relations, as Poland sees China as a potential huge market to sell her agricultural goods, and China sees Poland as a gateway to Europe in her project of recreating the Silk Road. Xi was welcomed by Polish President Duda and also met later with the Polish Premier Beata Szydlo, and many Polish MPs.

Xi said that he sees an important role for Poland as his country looks to increase commercial ties with Europe. “I am convinced that Poland can continue to have a very important role in building ties between China

and Europe,” Xi told a news conference. “There is a very high convergence between China’s initiative (to develop European ties) and Poland’s development plan.”

Poland has been China’s largest partner in central and eastern Europe, with trade worth tens of billions of euro. But Poland is chiefly an importer and is hoping to boost its economy by increasing exports, mainly of farm products and especially beef and apples, banned by major importer Russia.

Xi noted that China’s new approach to its own economic development is based on new technologies and environmental projects.

Xi and Polish President Andrzej Duda signed an agreement to step up bilateral ties. Some 40 deals and memoranda of understanding were signed Monday, mostly related to construction, raw materials, energy, new technologies, finance and science.

The discussions were focused on the bilateral cooperation, especially regarding infrastructure development, transportation and trade. China is already the main Asian partner for Poland, but since the EU and Russia are mutually sanctioning each-selves, Poland sees opportunities to deal more with China, since she is not able to sell as much as before 2014 to

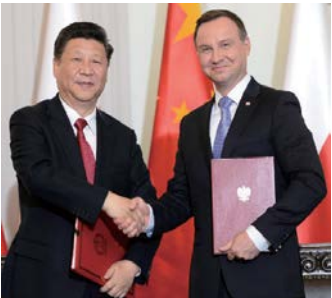
Russia. The two President celebrated the arrival of a freight train, which one of the 20 trains bringing goods through Eurasia each week. Train is much more faster than sea travel, and Poland is, according to the Chinese, plan.”

at the geographical key position. The development of the train freight was one the topics of this meeting. “I hope that for China, Poland will become a gateway to Europe,” Duda said, noting that Poland’s biggest port in Gdansk has potential to handle large volumes of trade.

The two President declared that China and Poland should upgrade their relations to a comprehensive strategic partnership – as two days earlier, between China and Serbia. In her project of new Silk Road, China counts a lot on Central Europe, which is the western part of the huge “One Belt One Road” project, linking by land China to Europe. The investments in the Piraeus harbor, in the fast train from Greece to Hungary, or in the canal between the Danube, the Oder and the Elbe are all parts of this long-run gigantic project.



China's President Xi Jinping Reviews Polish Military Troops



Chinese President Xi Jinping (L) and Polish President Andrzej Duda Shake Hands After Signing A Joint Communique.



Chinese Living In Poland Welcome The Chinese President

Xi and Duda were due to attend the arrival of a China Railway Express cargo train in Warsaw, in a symbolic opening of a land connection between China and Europe. They will also attend an economic forum and meet Prime Minister Beata Szydlo and Parliament speakers.

Xi and his wife arrived late Sunday from Serbia and had dinner with Duda and the First Lady. On Tuesday, he'll fly on to Uzbekistan.

Central European countries are cooperating together with China on this new global trade route in order to develop Central Europe as a main economical pole where there are main harbors and economical centers and less dependent on the West in particular.

The last visit to Poland by a Chinese president was in 2004, by President Hu Jintao. (Courtesy visegradpost. com/en/2016)

Xi Urges China, Poland To Set Up Paradigm Of Belt And Road Cooperation

Compiled And Edited By John T. Robbins, News&Review Editor



Chinese President Xi Jinping delivers a speech at opening ceremony of the Silk Road Forum and Poland-China Regional Cooperation and Business Forum, in Warsaw, Poland, June 20, 2016. (Xinhua/Rao Aimin)



Chinese President Xi Jinping delivers a speech at opening ceremony of the Silk Road Forum and Poland-China Regional Cooperation and Business Forum, in Warsaw, Poland, June 20, 2016. (Xinhua/Rao Aimin)

WARSAW, June 20, 2016 (Xinhua)—Visiting Chinese President Xi Jinping on Monday called on China and Poland to build their partnership into a paradigm of cooperation within the framework of the Belt and Road Initiative.

Xi made the remarks at the Silk Road Forum and Poland-China Regional Cooperation and Business Forum held in the Polish capital. China and Poland share the vision of promoting

prosperity along the routes of Belt and Road, and of playing a bigger role in regional cooperation, said Xi. Meanwhile, he said that the Belt and Road Initiative has been outstanding progress and that countries along the Belt and Road have responded actively since it was put forward three years ago.

Referring to the initiative as a common endeavor, Xi urged participating countries to relate to each other with the principles of mutual respect and inclusiveness. Furthermore, the Chinese president made a five-point proposal on the development of the Belt and Road,

China-Central and Eastern Europe (CEE) cooperation, as well as China-Poland cooperation. Xi proposed to designate economy and trade as an area of priority in cooperation.

He called for joint efforts to improve China-Europe trade and investment mechanism, raise the level of liberalization and facilitation of trade and investment, and create new trade centers and growth poles by incorporating

Europe’s advanced technologies, China’s industrial capacity and Poland’s location and talent advantages. Xi called for closer synergy of China-CEE cooperation mechanism and the development of the Belt and Road, in a bid to forge lasting and practical China-CEE cooperation.

On optimizing mechanisms, he called on Chinese and Polish local governments to bridge cooperation between the two countries’ enterprises and civil organizations, expand practical cooperation, and consolidate public foundation for China-Poland friendship.

The Chinese president also highlighted the supporting and leading role of think tanks. He urged them to help the governments study routes and plans for the Belt and Road development, align plans and strategies, coordinate policies and design mechanisms, and help

the public understand policies. Xi stressed that China is confident to maintain economic growth at a medium-high speed, and



Chinese Premier Li Keqiang addresses the opening ceremony of the fifth economic and trade forum between China and Central and Eastern European (CEE) countries.

They added that the dovetailing of Poland’s Amber Road and the Silk Road will play a significant role in promoting security, prosperity and development of Europe and Asia.

Xi arrived here Sunday for a state visit, the first by a Chinese head of state to Poland in 12 years and the second leg of his current three-nation Eurasia tour. Xi visited Serbia before Poland, and is expected to travel to Uzbekistan for a state visit and to attend a summit of the Shanghai Cooperation Organization. (Courtesy www.news9d.com/news/2016-06)

Xi visited Serbia before Poland, and is expected to travel to Uzbekistan for a state visit and to attend a summit of the Shanghai Cooperation Organization. (Courtesy www.news9d.com/news/2016-06)

INTERNATIONAL TRADE CENTER
Houston Texas

ITC PARTNERS

201 REBACCA International, Inc.

202 Pakistan Chamber of Commerce

203 Graduate Medical Education Development

205 Globalization Accelerator

206 The Agency Insurance & Financial Services

207 Guyanese American Chamber of Commerce

208 Conference Room

209/210 Texas Tech University – TTUUSD德州州立理工大学

210A Lucy O'Hara Massage School

210B Congressman Al Green Office

211 Hon. Consul General Gezaghan Kebede, President of ITC

212 The Entrepreneurs Network

213 National Black Business Alliance

215 Energy Resources Tools and Services

216 Caribbean Chamber of Commerce

217 Alief Community Association

218A Sinkroser Enterprise

218B MACRO Real Estate Investments, Inc.

219 International Press Club

220 LPR Investments

221 Chinese Chamber of Commerce / Chennault Foundation

222 Houston International Trade Development Council

229/230 United Nations Association

231–233 Law Offices of James X. Shu & Associates

235 Texas Int'l Community Political Action Committee

TEXAS AFRICA Business Summit

TEXAS CHINA Business Summit

RICE

HCC

Chevron

Building Bridges to International Business™

A subsidiary of

The Southern News Group
Corporate Office - Houston USA

蘇力&鄢旋律師事務所
LAW OFFICE OF SOLIS & YAN

10多年辦案經驗的律師事務所曾成功經辦數萬案件
AM1050 每月第2,4週 5:30PM移民服務 特約主持 最新資訊 現場解答
美南新聞周六移民專欄特約撰稿人

蘇力律師*

鄢旋律師**

Jaime 律師

Robert 律師

Andy 律師

Joe 律師

Sam 律師

Anal 律師

Eva 律師

移民法
身份轉換, 親屬移民, 職業移民, 傑出人才, 國家利益豁免, 工卡, 回美證, 入籍, 更換地址, 疑難案件查詢, 我們的移民律師親自主持, 親自帶您與移民官面談, 我們的移民法庭出庭律師, 專辦遣返案件

家庭法
離婚, 監護權, 子女撫養費

刑法, 交通罰單
超速, 酒後駕駛, 及各類刑事辯護

商業法
合同起草, 成立公司, 遺囑, 信託及翻譯公證

★在洛杉磯, 芝加哥, 達拉斯等八處設有所

www.solisyanlaw.com

地址: 9188E Bellaire Blvd., Houston, TX 77036 (惠康超市廣場內)

電話: 713-779-4416

傳真: 713-583-9749

Licensed by the Texas Supreme Court Not Certified by Board of Specialization.

“Licensed in Texas” “Not Certified in New York”

蘇力律師*

鄢旋律師**

Jaime 律師

Robert 律師

Andy 律師

Joe 律師

Sam 律師

Anal 律師

Eva 律師

移民法
身份轉換, 親屬移民, 職業移民, 傑出人才, 國家利益豁免, 工卡, 回美證, 入籍, 更換地址, 疑難案件查詢, 我們的移民律師親自主持, 親自帶您與移民官面談, 我們的移民法庭出庭律師, 專辦遣返案件

家庭法
離婚, 監護權, 子女撫養費

刑法, 交通罰單
超速, 酒後駕駛, 及各類刑事辯護

商業法
合同起草, 成立公司, 遺囑, 信託及翻譯公證

★在洛杉磯, 芝加哥, 達拉斯等八處設有所

www.solisyanlaw.com

地址: 9188E Bellaire Blvd., Houston, TX 77036 (惠康超市廣場內)

電話: 713-779-4416

傳真: 713-583-9749

Licensed by the Texas Supreme Court Not Certified by Board of Specialization.

“Licensed in Texas” “Not Certified in New York”

蘇力律師*

鄢旋律師**

Jaime 律師

Robert 律師

Andy 律師

Joe 律師

Sam 律師

Anal 律師

Eva 律師

移民法
身份轉換, 親屬移民, 職業移民, 傑出人才, 國家利益豁免, 工卡, 回美證, 入籍, 更換地址, 疑難案件查詢, 我們的移民律師親自主持, 親自帶您與移民官面談, 我們的移民法庭出庭律師, 專辦遣返案件

家庭法
離婚, 監護權, 子女撫養費

刑法, 交通罰單
超速, 酒後駕駛, 及各類刑事辯護

商業法
合同起草, 成立公司, 遺囑, 信託及翻譯公證

★在洛杉磯, 芝加哥, 達拉斯等八處設有所

www.solisyanlaw.com

地址: 9188E Bellaire Blvd., Houston, TX 77036 (惠康超市廣場內)

電話: 713-779-4416

傳真: 713-583-9749

Licensed by the Texas Supreme Court Not Certified by Board of Specialization.

“Licensed in Texas” “Not Certified in New York”

蘇力律師*

鄢旋律師**

Jaime 律師

Robert 律師

Andy 律師

Joe 律師

Sam 律師

Anal 律師

Eva 律師

移民法
身份轉換, 親屬移民, 職業移民, 傑出人才, 國家利益豁免, 工卡, 回美證, 入籍, 更換地址, 疑難案件查詢, 我們的移民律師親自主持, 親自帶您與移民官面談, 我們的移民法庭出庭律師, 專辦遣返案件

家庭法
離婚, 監護權, 子女撫養費

刑法, 交通罰單
超速, 酒後駕駛, 及各類刑事辯護

商業法
合同起草, 成立公司, 遺囑, 信託及翻譯公證

★在洛杉磯, 芝加哥, 達拉斯等八處設有所

www.solisyanlaw.com

地址: 9188E Bellaire Blvd., Houston, TX 77036 (惠康超市廣場內)

電話: 713-779-4416

傳真: 713-583-9749

Licensed by the Texas Supreme Court Not Certified by Board of Specialization.

“Licensed in Texas” “Not Certified in New York”

蘇力律師*

鄢旋律師**

Jaime 律師

Robert 律師

Andy 律師

Joe 律師

Sam 律師

Anal 律師

Eva 律師

移民法
身份轉換, 親屬移民, 職業移民, 傑出人才, 國家利益豁免, 工卡, 回美證, 入籍, 更換地址, 疑難案件查詢, 我們的移民律師親自主持, 親自帶您與移民官面談, 我們的移民法庭出庭律師, 專辦遣返案件

家庭法
離婚, 監護權, 子女撫養費

刑法, 交通罰單
超速, 酒後駕駛, 及各類刑事辯護

商業法
合同起草, 成立公司, 遺囑, 信託及翻譯公證

★在洛杉磯, 芝加哥, 達拉斯等八處設有所

www.solisyanlaw.com

地址: 9188E Bellaire Blvd., Houston, TX 77036 (惠康超市廣場內)

電話: 713-779-4416

傳真: 713-583-9749

Licensed by the Texas Supreme Court Not Certified by Board of Specialization.

“Licensed in Texas” “Not Certified in New York”

蘇力律師*

鄢旋律師**

Jaime 律師

Robert 律師

Andy 律師

Joe 律師

Sam 律師

Anal 律師

Eva 律師

移民法
身份轉換, 親屬移民, 職業移民, 傑出人才, 國家利益豁免, 工卡, 回美證, 入籍, 更換地址, 疑難案件查詢, 我們的移民律師親自主持, 親自帶您與移民官面談, 我們的移民法庭出庭律師, 專辦遣返案件

家庭法
離婚, 監護權, 子女撫養費

刑法, 交通罰單
超速, 酒後駕駛, 及各類刑事辯護

商業法
合同起草, 成立公司, 遺囑, 信託及翻譯公證

★在洛杉磯, 芝加哥, 達拉斯等八處設有所

www.solisyanlaw.com

地址: 9188E Bellaire Blvd., Houston, TX 77036 (惠康超市廣場內)

電話: 713-779-4416

傳真: 713-583-9749

Licensed by the Texas Supreme Court Not Certified by Board of Specialization.

“Licensed in Texas” “Not Certified in New York”

蘇力律師*

鄢旋律師**

Jaime 律師

Robert 律師

Andy 律師

Joe 律師

Sam 律師

Anal 律師

Eva 律師

移民法
身份轉換, 親屬移民, 職業移民, 傑出人才, 國家利益豁免, 工卡, 回美證, 入籍, 更換地址, 疑難案件查詢, 我們的移民律師親自主持, 親自帶您與移民官面談, 我們的移民法庭出庭律師, 專辦遣返案件

家庭法
離婚, 監護權, 子女撫養費

刑法, 交通罰單
超速, 酒後駕駛, 及各類刑事辯護

商業法
合同起草, 成立公司, 遺囑, 信託及翻譯公證

★在洛杉磯, 芝加哥, 達拉斯等八處設有所

www.solisyanlaw.com

地址: 9188E Bellaire Blvd., Houston, TX 77036 (惠康超市廣場內)

電話: 713-779-4416

傳真: 713-583-9749

Licensed by the Texas Supreme Court Not Certified by Board of Specialization.

“Licensed in Texas” “Not Certified in New York”

蘇力律師*

鄢旋律師**

Jaime 律師

Robert 律師

Andy 律師

Joe 律師

Sam 律師

Anal 律師

Eva 律師

移民法
身份轉換, 親屬移民, 職業移民, 傑出人才, 國家利益豁免, 工卡, 回美證, 入籍, 更換地址, 疑難案件查詢, 我們的移民律師親自主持, 親自帶您與移民官面談, 我們的移民法庭出庭律師, 專辦遣返案件

家庭法
離婚, 監護權, 子女撫養費

刑法, 交通罰單
超速, 酒後駕駛, 及各類刑事辯護

商業法
合同起草, 成立公司, 遺囑, 信託及翻譯公證

★在洛杉磯, 芝加哥, 達拉斯等八處設有所

www.solisyanlaw.com

地址: 9188E Bellaire Blvd., Houston, TX 77036 (惠康超市廣場內)

電話: 713-779-4416

傳真: 713-583-9749

Licensed by the Texas Supreme Court Not Certified by Board of Specialization.

“Licensed in Texas” “Not Certified in New York”

蘇力律師*

鄢旋律師**

Jaime 律師

Robert 律師

Andy 律師

Joe 律師

Sam 律師

Anal 律師

Eva 律師

移民法
身份轉換, 親屬移民, 職業移民, 傑出人才, 國家利益豁免, 工卡, 回美證, 入籍, 更換地址, 疑難案件查詢, 我們的移民律師親自主持, 親自帶您與移民官面談, 我們的移民法庭出庭律師, 專辦遣返案件

家庭法
離婚, 監護權, 子女撫養費

刑法, 交通罰單
超速, 酒後駕駛, 及各類刑事辯護

商業法
合同起草, 成立公司, 遺囑, 信託及翻譯公證

★在洛杉磯, 芝加哥, 達拉斯等八處設有所

www.solisyanlaw.com

地址: 9188E Bellaire Blvd., Houston, TX 77036 (惠康超市廣場內)

電話: 713-779-4416

傳真: 713-583-9749

Licensed by the Texas Supreme Court Not Certified by Board of Specialization.

“Licensed in Texas” “Not Certified in New York”

蘇力律師*

鄢旋律師**

Jaime 律師

Robert 律師

Andy 律師

Joe 律師

Sam 律師

Anal 律師

Eva 律師

移民法
身份轉換, 親屬移民, 職業移民, 傑出人才, 國家利益豁免, 工卡, 回美證, 入籍, 更換地址, 疑難案件查詢, 我們的移民律師親自主持, 親自帶您與移民官面談, 我們的移民法庭出庭律師, 專辦遣返案件

家庭法
離婚, 監護權, 子女撫養費

刑法, 交通罰單
超速, 酒後駕駛, 及各類刑事辯護

商業法
合同起草, 成立公司, 遺囑, 信託及翻譯公證

★在洛杉磯, 芝加哥, 達拉斯等八處設有所

www.solisyanlaw.com

地址: 9188E Bellaire Blvd., Houston, TX 77036 (惠康超市廣場內)

電話: 713-779-4416

傳真: 713-583-9749

Licensed by the Texas Supreme Court Not Certified by Board of Specialization.

“Licensed in Texas” “Not Certified in New York”

蘇力律師*

鄢旋律師**

Jaime 律師

Robert 律師

Andy 律師

Joe 律師

Sam 律師

Anal 律師

Eva 律師

移民法
身份轉換, 親屬移民, 職業移民, 傑出人才, 國家利益豁免, 工卡, 回美證, 入籍, 更換地址, 疑難案件查詢, 我們的移民律師親自主持, 親自帶您與移民官面談, 我們的移民法庭出庭律師, 專辦遣返案件

家庭法
離婚, 監護權, 子女撫養費

刑法, 交通罰單
超速, 酒後駕駛, 及各類刑事辯護

商業法
合同起草, 成立公司, 遺囑, 信託及翻譯公證

★在洛杉磯, 芝加哥, 達拉斯等八處設有所

www.solisyanlaw.com

地址: 9188E Bellaire Blvd., Houston, TX 77036 (惠康超市廣場內)

電話: 713-779-4416

傳真: 713-583-9749

Licensed by the Texas Supreme Court Not Certified by Board of Specialization.

“Licensed in Texas” “Not Certified in New York”

蘇力律師*

鄢旋律師**

Jaime 律師

Robert 律師

Andy 律師

Joe 律師

Sam 律師

Anal 律師

Eva 律師

移民法
身份轉換, 親屬移民, 職業移民, 傑出人才, 國家利益豁免, 工卡, 回美證, 入籍, 更換地址, 疑難案件查詢, 我們的移民律師親自主持, 親自帶您與移民官面談, 我們的移民法庭出庭律師, 專辦遣返案件

家庭法
離婚, 監護權, 子女撫養費

刑法, 交通罰單
超速, 酒後駕駛, 及各類刑事辯護

商業法
合同起草, 成立公司, 遺囑, 信託及翻譯公證

★在洛杉磯, 芝加哥, 達拉斯等八處設有所

www.solisyanlaw.com

地址: 9188E Bellaire Blvd., Houston, TX 77036 (惠康超市廣場內)

電話: 713-779-4416

傳真: 713-583-9749

Licensed by the Texas Supreme Court Not Certified by Board of Specialization.

“Licensed in Texas” “Not Certified in New York”

蘇力律師*

鄢旋律師**

Jaime 律師

Robert 律師

Andy 律師

Joe 律師

Sam 律師

Anal 律師

Eva 律師

移民法
身份轉換, 親屬移民, 職業移民, 傑出人才, 國家利益豁免, 工卡, 回美證, 入籍, 更換地址, 疑難案件查詢, 我們的移民律師親自主持, 親自帶您與移民官面談, 我們的移民法庭出庭律師, 專辦遣返案件

家庭法
離婚, 監護權, 子女撫養費

刑法, 交通罰單
超速, 酒後駕駛, 及各類刑事辯護

商業法
合同起草, 成立公司, 遺囑, 信託及翻譯公證

★在洛杉磯, 芝加哥, 達拉斯等八處設有所

www.solisyanlaw.com

地址: 9188E Bellaire Blvd., Houston, TX 77036 (惠康超市廣場內)

電話: 713-779-4416

傳真: 713-583-9749

Licensed by the Texas Supreme Court Not Certified by Board of Specialization.

“Licensed in Texas” “Not Certified in New York”

蘇力律師*

鄢旋律師**

Jaime 律師

Robert 律師

Andy 律師

Joe 律師

Sam 律師

Anal 律師

Eva 律師

移民法
身份轉換, 親屬移民, 職業移民, 傑出人才, 國家利益豁免, 工卡, 回美證, 入籍, 更換地址, 疑難案件查詢, 我們的移民律師親自主持, 親自帶您與移民官面談, 我們的移民法庭出庭律師, 專辦遣返案件

家庭法
離婚, 監護權, 子女撫養費

刑法, 交通罰單
超速, 酒後駕駛, 及各類刑事辯護

商業法
合同起草, 成立公司, 遺囑, 信託及翻譯公證

★在洛杉磯, 芝加哥, 達拉斯等八處設有所

www.solisyanlaw.com

地址: 9188E Bellaire Blvd., Houston, TX 77036 (惠康超市廣場內)

電話: 713-779-4416

傳真: 713-583-9749

Licensed by the Texas Supreme Court Not Certified by Board of Specialization.

“Licensed in Texas” “Not Certified in New York”

蘇力律師*

鄢旋律師**

Jaime 律師

Robert 律師

Andy 律師

Joe 律師

Sam 律師

Anal 律師

Eva 律師

移民法
身份轉換, 親屬移民, 職業移民, 傑出人才, 國家利益豁免, 工卡, 回美證, 入籍, 更換地址, 疑難案件查詢, 我們的移民律師親自主持, 親自帶您與移民官面談, 我們的移民法庭出庭律師, 專辦遣返案件

家庭法
離婚, 監護權, 子女撫養費

刑法, 交通罰單
超速, 酒後駕駛, 及各類刑事辯護

商業法
合同起草, 成立公司, 遺囑, 信託及翻譯公證

★在洛杉磯, 芝加哥, 達拉斯等八處設有所

www.solisyanlaw.com

地址: 9188E Bellaire Blvd., Houston, TX 77036 (惠康超市廣場內)

電話: 713-779-4416

傳真: 713-583-9749

Licensed by the Texas Supreme Court Not Certified by Board of Specialization.

“Licensed in Texas” “Not Certified in New York”

蘇力律師*

鄢旋律師**

Jaime 律師

Robert 律師

Andy 律師

Joe 律師

Sam 律師

Anal 律師

Eva 律師

移民法
身份轉換, 親屬移民, 職業移民, 傑出人才, 國家利益豁免, 工卡, 回美證, 入籍, 更換地址, 疑難案件查詢, 我們的移民律師親自主持, 親自帶您與移民官面談, 我們的移民法庭出庭律師, 專辦遣返案件

家庭法
離婚, 監護權, 子女撫養費

刑法, 交通罰單
超速, 酒後駕駛, 及各類刑事辯護

商業法
合同起草, 成立公司, 遺囑, 信託及翻譯公證

★在洛杉磯, 芝加哥, 達拉斯等八處設有所

www.solisyanlaw.com

地址: 9188E Bellaire Blvd., Houston, TX 77036 (惠康超市廣場內)

電話: 713-779-4416

傳真: 713-583-9749

Licensed by the Texas Supreme Court Not Certified by Board of Specialization.

“Licensed in Texas” “Not Certified in New York”

蘇力律師*

鄢旋律師**

Jaime 律師

Robert 律師

Andy 律師

Joe 律師

Sam 律師

Anal 律師

Eva 律師

移民法
身份轉換, 親屬移民, 職業移民, 傑出人才, 國家利益豁免, 工卡, 回美證, 入籍, 更換地址, 疑難案件查詢, 我們的移民律師親自主持, 親自帶您與移民官面談, 我們的移民法庭出庭律師, 專辦遣返案件

家庭法
離婚, 監護權, 子女撫養費

刑法, 交通罰單
超速, 酒後駕駛, 及各類刑事辯護

商業法
合同起草, 成立公司, 遺囑, 信託及翻譯公證

★在洛杉磯, 芝加哥, 達拉斯等八處設有所

www.solisyanlaw.com

地址: 9188E Bellaire Blvd., Houston, TX 77036 (惠康超市廣場內)

電話: 713-779-4416

傳真: 713-583-9749

Licensed by the Texas Supreme Court Not Certified by Board of Specialization.

“Licensed in Texas” “Not Certified in New York”

蘇力律師*

鄢旋律師**

Jaime 律師

Robert 律師

Andy 律師

Joe 律師

Sam 律師

Anal 律師

Eva 律師

移民法
身份轉換, 親屬移民, 職業移民, 傑出人才, 國家利益豁免, 工卡, 回美證, 入籍, 更換地址, 疑難案件查詢, 我們的移民律師親自主持, 親自帶您與移民官面談, 我們的移民法庭出庭律師, 專辦遣返案件

家庭法
離婚, 監護權, 子女撫養費

刑法, 交通罰單
超速, 酒後駕駛, 及各類刑事辯護

商業法
合同起草, 成立公司, 遺囑, 信託及翻譯公證

★在洛杉磯, 芝加哥, 達拉斯等八處設有所

www.solisyanlaw.com

地址: 9188E Bellaire Blvd., Houston, TX 77036 (惠康超市廣場內)

電話: 713-779-4416

傳真: 713-583-9749

Licensed by the Texas Supreme Court Not Certified by Board of Specialization.

“Licensed in Texas” “Not Certified in New York”

蘇力律師*

鄢旋律師**

Jaime 律師

Robert 律師

Andy 律師

Joe 律師

Sam 律師

Anal 律師

Eva 律師

移民法
身份轉換, 親屬移民, 職業移民, 傑出人才, 國家利益豁免, 工卡, 回美證, 入籍, 更換地址, 疑難案件查詢, 我們的移民律師親自主持, 親自帶您與移民官面談, 我們的移民法庭出庭律師, 專辦遣返案件

家庭法
離婚, 監護權, 子女撫養費

刑法, 交通罰單
超速, 酒後駕駛, 及各類刑事辯護

商業法
合同起草, 成立公司, 遺囑, 信託及翻譯公證

★在洛杉磯, 芝加哥, 達拉斯等八處設有所

www.solisyanlaw.com

地址: 9188E Bellaire Blvd., Houston, TX 77036 (惠康超市廣場內)

電話: 713-779-4416

傳真: 713-583-9749

Licensed by the Texas Supreme Court Not Certified by Board of Specialization.

“Licensed in Texas” “Not Certified in New York”

蘇力律師*

鄢旋律師**

Jaime 律師

Robert 律師

Andy 律師

Joe 律師

Sam 律師

Anal 律師

Eva 律師

移民法
身份轉換, 親屬移民, 職業移民, 傑出人才, 國家利益豁免, 工卡, 回美證, 入籍, 更換地址, 疑難案件查詢, 我們的移民律師親自主持, 親自帶您與移民官面談, 我們的移民法庭出庭律師, 專辦遣返案件

家庭法
離婚, 監護權, 子女撫養費

刑法,



綜合報導 2016年巴西裏約奧運會日益逼近，全世界的運動員們都在緊張備戰，但是對於俄羅斯田徑運動員來說，他們參加裏約奧運會的夢想最終破滅，因為他們沒能擺脫此前已濫的興奮劑陰霾。

國際田聯在維也納召開的理事會議決定，不恢復俄羅斯田徑協會國際田聯的會員資格，繼續維持對俄羅斯田協全面禁賽。國際田聯認為，到目前為止，俄羅斯在容忍興奮劑問題上沒有出現實質性的改變。

國際田聯主席塞巴斯蒂安·科表示，雖然已經取得了一些進展，但是國際田聯理事會一致認為俄羅斯田協並沒有兌現整改承諾，在當前的情況下，如果俄羅斯運動員參與國際競技，將打擊競爭對手和公眾的信心。因此，目前這個階段，俄羅斯田協在國際田聯的會員資格還不能恢復。

國際田聯的對決將導致俄羅斯田徑

俄羅斯湖區觀光船遭遇風暴翻沉 至少14人喪生

綜合報導 俄羅斯3艘載著共51人的船隻在淡水湖泛舟時遇上風暴，造成至少13名兒童及1名成人死亡。

當暴風雨來臨時，這些孩子正在位於西阿莫澤羅湖上的觀光船上舉辦聚會。這個湖泊位於俄羅斯西北部的卡雷利阿地區。

搜救人員在湖中的一座小島、以及附近的一個小村莊裏找到絕大部分倖存者，還有一部分倖存者被湖水衝到岸邊。

這些孩子都是從莫斯科來這裡度假的。當地市長索博亞寧已經派遺醫生和心理醫師前往事發地點。

有3人由於涉嫌違反安全條例被警方拘留。

俄羅斯當地救援部門說，他們是在當地時間19日上午收到呼救說，有一個旅行團在西阿莫澤羅湖面上的一場暴風雨後失蹤。救援部門動用了船隻和直升機前往事發地點進行搜救。

據信孩子們在船上正舉辦一場聚會。這些孩子年齡在12歲到15歲之間，他們都是來參加這座湖邊的一個夏令營的。西阿莫澤羅湖據信一直以來都是備受歡迎的戶外出遊地。

這群孩子在暴風雨來臨之際離開湖裏玩，總共參加這次船上聚會活動的孩子人數在49-51人。

警方表示，其中一名12歲的小姑娘週日跑到當地的一個小村子裏後報警。這名小姑娘也是船上的倖存者之一。這名名叫尤利婭的女生說，他們是在暴風雨剛開始下的時候，坐著兩艘船和一個筏子開到湖裏去的，但是在湖中走散了。

俄羅斯國家調查局發言人馬金錶示，一名管理員已經由於涉嫌違反安全法規被拘捕。

當地議員加夫裏洛夫在事發前很多天，就通過電視節目不斷警告人們暴風雨要來了，千萬不要到湖裏去。

美聯社引述這名議員的話說：“他們根本無權駕船進湖。”

土耳其擬在土敘邊境上 部署試驗新防空系統

綜合報導 土耳其安全部門消息人士稱，土有意在與敘利亞的邊境上部署並試驗新的防空系統。

據報道，土耳其政府計劃部署 Serbat 反迫擊炮雷達系統和“海馬斯”高機動火箭炮系統，此外，小型飛機將對一段長約70公里的邊境進行巡邏。

土耳其安全部門的消息人士稱，防空系統將部署在該國南部的基利斯省，距離 Elbeyli市內的過境站不遠。

據悉，土敘邊境全長約900公里。

土耳其東南部的基利斯市此前多次遭到來自恐怖組織“伊斯蘭國”(在俄被禁止)控制的敘邊境地區的火箭炮襲擊。

平價信用卡系統

- *單一費率信用卡服務(Flat Rate)
- *低價點餐系統，零售系統軟硬體安裝
- *監視器，音響系統架設(一條龍服務)
- *無合約，無外加費用，無租金
- *AMEX 1.85%起

- *網站及手機刷卡服務
- *上網點餐功能，Loyalty&Gift Card
- *LCD菜單設計
- *專修營業用電腦
- *安裝**ADT**保全系統

Flat Rate Merchant services

俄方回應“代表團或被全體禁奧”：不排除抵制可能

運動員無法參加包括2016年奧運會在內的一系列國際重大賽事。一天后，6月18號，國際奧會執委會召開電話會議討論該問題並聲明稱，完全尊重國際田聯的決定。

“禁賽”消息傳來，引發眾多俄羅斯田徑運動員的憤怒。俄羅斯撐桿跳名將、兩屆奧運會冠軍伊辛巴耶娃就把這個處罰視作“對俄羅斯的種族歧視”，因為一些運動員和官員的錯誤行為，反而傷害了一直為奧運會努力的清白選手。

伊辛巴耶娃說：“我和其他無辜的運動員一樣非常沮喪，我為我沒做過的事受到了懲罰，我不斷地重申田徑是一項個人運動，最重要的是，我們只為自己負責，我不能為我的俄羅斯同行負責，贏取金牌的方式都是自己選擇的。”

伊辛巴耶娃還打算以個人名義去國際法院上訴。因為裏約奧運對於已經34歲的伊辛巴耶娃來說，很有可能是最後一屆奧運會，她在最近四次藥檢中都關

閉過關。伊辛巴耶娃認為，國際田聯的做法違背人權，帶有明顯的歧視，有信心打贏這場官司。

去年11月，國際田聯對涉嫌“系統性”使用興奮劑和大規模腐敗的俄羅斯田協實行全面“禁賽”。今年3月，由於未達到相關標準，國際田聯延長了對俄羅斯田協的處罰。如今，繼續維持俄羅斯田徑禁賽的處罰結果，讓俄羅斯總統普京難以接受。17號在聖彼得堡國際經濟論壇上，普京第一時間對俄田徑隊被禁賽做出回應，這“不公平”！

普京說：“這當然是不公正的，普遍的法律規定是責任必須由相應的人承擔，假如你的一個家人犯法了，卻要你全家人，包括你來承擔責任，這公平嗎？我希望我們找到解決辦法，這不意味著我們生氣就停止與服用興奮劑的行為抗爭，相反我們將加強反興奮劑的工作。”

有俄羅斯體育官員表示，體育被政治化了，這才是俄羅斯田徑運動員不能參加奧運會的原因。俄羅斯體育部長維塔利·穆特科強調，整個國家全部田徑運動員被

禁止參加奧運會是前所未有的，俄方依然會爭取到底。穆特科還進一步表示，應當放散國際田聯。國際田聯將所有責任都推到俄田協身上，它推卸了自己的責任。

維塔利·穆特科稱，“我們當然希望國際奧會可以重新考慮這個問題，相信他們可以做出合理的決定，並從一個更加全球化的角度重新審視這個問題，因為體育必須要團結人民，體育必須能消除隔閡，孤立不會解決任何問題。”

目前，俄羅斯調查人員宣佈對前俄羅斯反興奮劑實驗室主管，如今已經逃往美國的格裏戈裏·羅琴科夫“濫用權力”展開刑事調查。現在身居美國的羅琴科夫在上月曾透露，2014年索契奧運會上，體育部和聯邦安全機構都參加了大規模掩蓋真相行為，當時至少有15名獎牌獲得者涉及及服用興奮劑。對此，俄羅斯調查人員指責羅琴科夫“試圖掩蓋自己的缺點和違規行為”，並且危害俄羅斯的利益。

不過，對於俄羅斯來說，可能還將有更壞的消息傳來。據報道，德國《明週週刊》援引奧委會消息人士表示，國際奧會

在洛桑舉行的會議上討論禁止俄羅斯代表團參加2016年奧運會的可能。這意味著不只是俄田徑運動員，而是國家奧委會和代表團全體人員將無法參加2016年奧運會。

對此，俄方有哪些回應？中國國際廣播電臺駐俄羅斯記者曹勝清介紹稱，據目前得到的消息，對於討論是否取消俄羅斯確定奧運會代表隊的參賽資格，俄方表示非常不滿，並表示遺憾。國際奧會委員、四屆奧運會游泳冠軍亞歷山大·波波夫表示，對於整個一個項目的代表隊取消資格已經史無前例了，而現在竟然要處罰整個團隊。波波夫稱，巴赫應該記住，體育是在政治之外的，如果最終決定還是令人遺憾的，不排除俄羅斯抵制奧運會的可能性。

對於討論俄羅斯代表團參加裏約奧運會的傳聞，有消息稱，普京總統將計劃在21號會議前與國際奧會主席巴赫舉行會談，討論俄羅斯代表團參加裏約奧運會資格的運用，不過19號當天，俄總統新聞秘書佩斯科夫表示，這次事件克里姆林宮並不知情。

南非首都騷亂至少致兩死 警方已逮捕50多人



綜合報導 從6月20日開始的發生在南非首都茨瓦內(比勒陀利亞)的騷亂事件，22日仍在向周邊地區擴散。警方證實，已經有2人在暴徒的打砸搶燒中喪生，警方目前在各地已逮捕了50多名騷亂分子。

此次騷亂的導火索是執政黨非國大提名了一位外省女性為茨瓦內市長候選人。這引起了當地民眾的強烈不滿。很多民眾表示，他們支持現任市長，堅決反對來自其他部落的人來領導他們。在抗議的過程中，一些暴徒趁機對商店進行打砸搶燒，引發當地社會動蕩。茨瓦內市所在的豪登省警方證實，已有兩人在馬梅洛迪地區的騷亂中遭槍擊殺害。

南非政府在一份聲明中稱，發生暴力事件的一些地區，局勢已經逐漸平緩。不過，記者在走訪茨瓦內西北部的馬波帕內、加蘭庫瓦、蘇山古夫等騷亂最嚴重的地區時發現，當地一些暴徒仍然在用石塊堵塞道路、焚燒輪胎，甚至在一些地區搶劫商店。一位目擊者稱：

“加蘭庫瓦就像一個火藥桶。”還有當地民眾表示，“馬波帕內傳出了槍聲。”

警方在騷亂的前兩天被指責無所作為，以至於很多人呼籲軍方出動國際軍維持秩序。不過記者注意到，22日警方出動了大量警力，維持首都周邊各城鎮的秩序。同時，警方還出動了直升機偵查情況，並調集救援車待命。一些頑固的騷亂分子被警方逮捕或用橡皮子彈驅散，為了防止商店遭到焚燒和搶劫，警方還臨時關閉了當地的一些大型商場。

從21日晚開始，警方已經抓獲了40名騷亂分子。加上之前逮捕的帶頭鬧事的騷亂分子，被逮捕的抗議者已經達到了54人，他們將被以在公共場合使用暴力、盜竊或持有被盜物品等罪名起訴。豪登省警察總監德蘭古強烈譴責騷亂中的不法行為，稱警方將決不會容忍這些犯罪行為，任何不法者都將被繩之以法。

在社交網站上，有媒體還貼出了身著警服的人員“搶劫商店”的照片，對此，南非警察部22日特別發聲明辟謠：“社交網站上有人貼出顯示執法官參與搶劫的圖片，這是謠言。我們調查的結果是，這些警官當時正在將被搶劫的貨物歸還給店主。”

南非警察部強烈譴責某些媒體別有用心地選擇和散播這些圖片，認為這是罔顧事實，誤導民眾，給服務和保護南非人民的警察造成了負面影響。

英國“超人爸爸” 養育17名子女 下月迎第18胎



綜合報導 英國蘭開夏郡“超人爸爸”雷德福(Noel Radford)在這天別忙碌，因為他要接受17名子女愛意滿滿的祈福。他和妻子下月還將迎接他們的第18個孩子。不過，這對夫妻表示並沒有計劃對此“掛牌”。

據報道，45歲的雷德福(Noel Radford)和40歲的妻子蘇(Sue)擁有全英國最大的家庭，他們的17名子女年齡最小的1歲、最大27歲，第18個孩子即將在下個月出生。不過雷德福表示這未必是最後一胎，“雖然沒有計劃再生，但也沒計劃停止”，要順其自然。

能把一個大家庭照顧得妥妥噹噹，雷德福承認幸好自己經營麵包店，並非給別人打工，可以自行控制上班時間。他每天

早上5點半開工，7點45回家，與妻子分擔孩子上學的任務，然後再繼續工作直到下午3點，再去接孩子放學。此外，他每晚還要巡視10間臥室，查看孩子的18個孩子。不過，這對夫妻表示並沒有計劃對此“掛牌”。

除了花時間照顧孩子，雷德福的家庭開支也十分龐大，尤其是食物方面。這個家庭每天消耗8.5升牛奶、兩到三條麵包。週日的晚餐能吃掉4隻雞或一大塊豬骨肉，或是60條香腸。不過，雷德福一家自力更生，從未申請過政府津貼，每年還能出外度假。

孩子長大後自然會成立自己的家。現在已經有3個孫輩的雷德福坦言，不擔心自己會變成“空巢老人”，因為到時候他可以自行控制上班時間。他每天

TEL:(832)779-6300 謝佳哲(Chia)

* 如果我們沒有辦法給你現有的帳單再低價，我們會給你現金**\$250**



中國3年核銷2萬億壞賬

香港文匯報訊 (記者 海巖 北京報道) 隨著中國經濟增速放緩，商業銀行不良貸款連續18個月增長，不良貸款率則連升11個季度。中銀監審慎規制局副局長王勝邦表示，過去3年銀行業透過減值撥備已處理2萬億元人民幣不良貸款，目前撥備覆蓋率仍達到175%，完全有能力吸收潛在不良貸款損失，中國的債務風險總體可控。

中國國務院新聞辦公室23日召集發改委、財政部、銀監會等有關負責人，舉行中國債務率分析及對策有關情況吹风會。王勝邦在會上說，中國70%貸款都有抵押擔保，國際貨幣基金組織(IMF)高估了中國銀行業的風險。

中銀監：IMF高估內銀風險

另一方面，國家發改委財政金融副司長孫學工在吹风會上表示，中國債務風險總體可控，但潛在風險不容忽視。中國的債務表現為各領域不均衡，政府和家庭領域較低，非金融領域較高。中國政府和家庭領域可適當提高槓桿率，幫助企業降低槓桿率。

企業債務風險已有所暴露。孫學工稱，債務高企對企業和金融部門造成一定影響。“2011年以來，少數地區和個別行業已出現局部債務鏈斷裂，比如溫州民間借貸風波、江浙滬魯等地網貿行業債務風險和山西煤炭行業債務風險等，目前上述地區和行業企業債務鏈斷裂風險已基本得到控制。”

孫學工還表示，在經濟下行壓力仍然較大的



港交所23日宣布與湯森路透推出一系列聯合冠名的人幣指數。

背景下，企業債務風險已反映為銀行不良貸款上升。部分地區和行業的企業間互保聯保現象普遍，導致交叉違約，加重不良貸款比例攀升。不過他強調，商業銀行撥備較為充足，財務狀況較好，完全有能力吸收可能產生的不良貸款損失。

債轉股未有實施時間表

此外，對於化解企業債務風險的重要手段債轉股，孫學工回答香港文匯報提問時表示，作為處理債務問題的手段之一，債轉股目前正處於研究論證階段，還沒有實施的時間表。不過此次債轉股市场化、法制化的方向已明確，債券轉讓價格由市場定價，並且無政府財政兜底。同時殲屍企業、失信企業不能實施債轉股。

孫學工指出，這次債轉股與1999年政策性債轉股有很大的不同。一是債轉股的對象企業，完全是由市場主體自己選擇，不像上次那樣由政府選擇。二是債權轉讓價格也是由市場上協商處理，不像上次那樣按照賬面價值來處理。三是政府兜底責任，上一次是財政部來結賬，這回是沒有政府財政兜底。

港交所夥湯森路透推人幣指數

香港文匯報訊 (記者 周紹基) 港交所23日宣布與湯森路透推出一系列聯合冠名的人民幣指數，以反映人民幣對內地重要及相關貿易夥伴匯率的單日表現。其中也包括“RXY全球離岸人民幣指數”，用來計算離岸人民幣對一籃子14種主要貨幣的匯率表現。

湯森路透全球指數業務經理 Philippe Shah表示，人行旗下的CFETS人民幣匯率指數，同樣參考了一籃子貨幣，但欠缺韓國。相反，他們的指數則有韓國，因為韓國佔中國貿易約12%，亦是密切的貿易夥伴，很多市場參與者希望指數納入韓國。此外，他認為有關人民幣指數的透明度高，可用於交易，符合國際監管



香港文匯報訊 中國財政部下半年將在香港分兩次發行共280億元(人民幣，下同)的主權點心債，首批的五個期限國債將於6月29日進行招標。市場關注這批人民幣國債的定價水平，希望能夠給正在開資產荒的離岸人民幣市場帶來利好。

23日刊登在香港金管局網站的招標公告顯示，財政部3年期、5年期、7年期、10年期和20年期五個期限國債發行分別為70億元、45億元、10億元、10億元及5億元規模。發行利率為上述品種國債投標確定的單一年息發行利率，每半年派息一次，每項投標均須以50萬元或其整數倍數為單位。交通銀行香港分行為發行及交存代理。

3年期利率料低於倫敦國債

路透社引述中銀香港高級官員應堅表示，估計3年期人民幣國債發行利率在3%至3.1%，低於倫敦國債。又指目前香港人民幣資產荒很嚴重，國債發行可能會帶動點心債發行。應堅又認為，這個月香港國債收益率下降較快，與在岸國債收益率差已收窄到60個BP，相信是次發行對離岸人民幣市場是利好，短端資金成本已無懸差。

財政部5月底在英國倫敦發行的3年期30億元人民幣國債，獲逾兩倍的超額認購，發行利率較始端調降了12個基點，為3.28%。另有市場人士預計，是次三年期國債預計發行息率為3%。

財政部去年5月在香港發行6個期限離岸人民幣國債，其中3年期國債中標利率2.8%，5年期國債中標利率為3%，7年期為3.36%、10年期為3.39%、15年期為3.6%、30年期為4.1%。

經過早前的調整後，目前人民幣離岸市場已漸趨穩，點心債二級市場交易亦有回暖跡象。點心債收益率明顯下降，顯示離岸市場對投資人民幣資產的需求回升。渣打銀行預計，點心債的一級市場發行在第二季度可能仍然疲軟，預計今年點心債一級市場發行將下降41%至46%，到2,300億元至2,500億元，未償還債券市場規模將下降16%至18%。



最低的價格, 最大的優惠

我們代理住家和商業用電服務





最佳中英文電視台

最新優惠 \$14.99/月

長城平台 22 個頻道

台灣天王套裝 21 個頻道+TVBS

香港翡翠電視 9 個頻道

英文 120 個新聞、體育、娛樂頻道

永久免費 HD 高清頻道

★優惠套裝需加訂英文頻道



120 個英文台

\$26.98/月

超值

6 個中文台

中天頻道、CCTV4+鳳凰衛視+鳳凰資訊台+江蘇衛視+華夏娛樂 (第一年)

手機省錢套裝 免合約, 保留原號碼

\$19 無限通話 無限短訊 100MB 網路 送無限制打中國等 10 個國家

www.generalcomm.com

Tel:281-983-0088 1-866-772-0888 6515 Corporate Dr. #R, Houston TX 77036

75MB 快速穩定上網

電視+網路+電話 多種省錢套裝任選擇

★Comcast 電話包括免費無限制打中國、香港、新加坡、加拿大和韓國。

我們也有商家 Business

最優質的網路和電話、電視服務

餐館、辦公室、商場……

限時優惠

免費基本安裝!!



多種型號全自動清洗及易拆洗抽油煙機, 特價 \$288-\$595

**有抽油煙機樣品展示和專人為你詳細解釋及專業安裝。

★所有優惠有條件限制, 請來電諮詢

氣功發表會

吳三洙大師《奇經八脈》

免費入場

聞名世界資深老氣功師吳三洙來了

奇經八脈功效，可啓發人的第二個生命及力量，可使身體堅強，癌細胞活性化，不易生病。

即將要為愛好健康的朋友辦兩場健康發表會

發表會日期：2016年7月9日、7月10日

發表會時間：下午2:30至5:30

舉辦場地：The Chinese Community Center(CCC)文化中心

舉辦地址：9800 Town Park DR.Houston,Tx 77036

諮詢電話：(626)716-3688 (408)505-8889

要想健康不生病，必須要练气。

气可增强肉力，保健脏腑，对抗老化，不易生病。

功法简单、易学、不分男女老幼。

上课时，发功、加持、保您学会。



人生难得学一套完整的

医学养生健康自我疗法

德州佛教會玉佛寺
Texas Buddhist Association
Jade Buddha Temple

會長 洪漢海 副會長 梁友慶 陳志雄
三佛會 每週開課三次：10:00am-5:00pm

每月第二週六 10:00am-11:30am 持戒學講座
10:30am-12:00pm 佛法生活禪修講座
01:30pm-03:30pm 念佛修持
03:00pm-04:30pm 佛學研討

每月第三週六 10:30am 南無妙法蓮華經及素食野菜
觀音菩薩懺悔經

每月第四週四 7:30P-9:30P 西北地區佛學會合
每月第二週六下午 2:00P-4:00P 粵語佛學講座在大雄寶殿

6969 West Branch Dr Houston, TX 77072
(281)498-1616 Fax: (281)498-8133
Website: www.jadebuddha.org

